

Psalm 36 (68) vierstemmenboek/ Goudimel

Hieronder is te bekijken hoezeer de zetting uit het vierstemmenboek lijkt op die van Goudimel, als het gaat over psalm 36 (68). Voor deze vergelijking hebben we gekeken naar de bovenste stem in de zetting van Goudimel en die vergeleken met de Discant van de vierstemmenzetting. De Discant staat als bovenste van de onderste notenbalk van het systeem. De verschillen zijn met rood omcirkeld in de zetting van Goudimel.

The image displays a musical score for a four-part setting of Psalm 36 (68) by Goudimel. It consists of six systems of piano accompaniment, each with a treble and bass staff. The music is written in a style that closely follows the original four-part setting, with the upper voice of the four-part setting appearing as the upper staff of each system. The lower staff of each system contains the bass line. The score is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The final system concludes with a double bar line.

Psalm 36 (68) vierstemmenboek/ Goudimel

Psalm 36⁷⁾

Strasbourg 1539 / Geneva 1551

c.f. in tenor

Harm: Claude Goudimel 1565

The image shows a musical score for Psalm 36 (68) in four parts. The score is written on five systems of staves. The top staff is the tenor part, indicated by a C-clef. The lyrics are written below the staves. There are several red circles around specific notes in the tenor part, likely indicating errors or specific performance instructions. The lyrics are as follows:

He who in e - vil does re - joice Hears in his heart a wick - ed voice: It whis - pers and it
 Thy love and faith - ful - ness ex - tend Wher - ev - er Thou to heav - en's end Thy right - eous scep - tre
 Life's foun - tain is, O LORD, with Thee, And in Thy light the light we see; Let right and mer - cy
 c.f.

flat - ters. It lures him on, and he o - beys Till from Thy fear, O LORD, he
 wield - est. Thy judg - ment is a se - cret deep. Thy jus - tice like God's moun - tains
 tar - ry With them who fear Thy faith - ful Name; Put Thou the en - e - mies to

trays And him Thy an - ger shat - ters. His words are lies, his wis - dom gone: All his trans -
 steep, And man and beast Thou shield - est. Of Thy great mer - cy heav - en sings For in the
 shame, Let all their schemes mis - car - ry. Save Thou me for Thy mer - cy's sake. Let not the

gres - sions urge him on. He does their will with pleas - ure. Up - on his bed he plans de -
 shad - ow of Thy wings No son of man shall per - ish. Thou shalt them to Thy feasts in -
 proud me o - ver - take. Nor from Thy cov - enant sev - er. O peo - ple, praise your God and

ceit, On ways of sin he sets his feet. His e - vil is his treas - ure.
 vite, They drink from streams of Thy de - light. Thy pre - cious love they cher - ish.
 see The work - ers of in - iq - ui - ty Who are cast down for ev - er!